Programme Déficience intellectuelle - trouble envahissant du développement (DI-TED)

En collaboration avec :

CRDITED DE CHAUDIÈRE-APPALACHES
CENTRE DE RÉADAPTATION EN DÉFICIENCE INTELLECTUELLE ET EN TROUBLES ENVAHISSANTS DU DÉVELOPPEMENT

Ville de Lévis

Coordination :
Direction des communications
de la Ville de Lévis

Conception :
- Marie-Claude Ruel, spécialiste aux activités cliniques, CRDITED de Chaudière-Appalaches
- Rémi Drouin, capitaine aux opérations, Service de la sécurité incendie de la Ville de Lévis
- André Gaumond, pompier éligible, Service de la sécurité incendie de la Ville de Lévis

Traduction :
Hugo Laflamme, lieutenant,
Service de la sécurité incendie
de la Ville de Lévis

Mise en page : Élan création graphique
Impression : Les Productions d'Oz

Photographies :
- François Bisson et son équipe, Service de police de la Ville de Lévis
- Julie Falardeau et son équipe, Dessercom Inc.

Remerciements :
Un merci tout spécial à toutes les personnes qui ont participé à l'élaboration de cet outil, mais particulièrement :
- Nancy Carrier, secrétaire, Service de la sécurité incendie de la Ville de Lévis
- Jocelyne Bernard, France Gagnon, Marc Poirier, Daniel Simoneau et Marie-Claude Tardif, CRDITED de Chaudière-Appalaches

Une réalisation de la Direction
des communications, 04/13

Consignes générales à suivre dans l'application du protocole d'approche clinique du service d'incendie

Dès le premier contact :

- Parler à la personne et l'interpeller par son nom (si connu).
- Utiliser un langage simple et concret, mais pas enfantin. Des phrases courtes et directes sont à prioriser.
- Utiliser au besoin des pictogrammes, des dessins ou un langage gestuel pour faire comprendre vos demandes.

Consignes générales à suivre...(suite)

- Laisser à la personne un délai pour répondre à vos questions (3 à 5 secondes, et parfois plus). Une réponse qui n'est pas immédiate ne signifie pas un manque de collaboration.
- Donner une consigne à la fois.
- Demander calmement à la personne de répéter si vous ne la comprenez pas à cause de sa difficulté à s'exprimer.
- Faire répéter la personne pour vous assurer qu'elle a bien compris vos consignes.
- Si la personne ne vous comprend pas, cherchez une autre façon de vous exprimer.

Ne pas se sentir visé par des comportements inappropriés.

Consignes générales à suivre...(suite)

S'il faut assurer un suivi :

- Vérifier si la personne a besoin d'être accompagnée.
- L'avertir si vous devez communiquer avec son aidante ou aidant, et l'informer de ce que vous lui direz.
- Éviter de parler de la personne devant elle.

Rappelez-vous !

La personne ayant une DI peut soudainement envahir votre bulle, car elle ne connaît pas toutes les conventions sociales.

Consignes plus spécifiques aux personnes dans l'application du protocole du trouble envahissant du développement (TED)

- Parler le moins possible. Il faut considérer l'utilisation de phrases écrites, de pictogrammes, de dessins, d'un langage gestuel pour faire comprendre ses demandes (si l'information n'a pas été apprise, elle n'existe pas pour la personne).
- Ne pas attendre que la personne vous regarde; elle vous écoute quand même.
- Laisser une distance entre la personne et vous. Ne pas toucher la personne.
- Faire ses demandes à l'impératif : « Viens avec moi » plutôt que « Veux-tu venir avec moi » (lui laisser le choix pourrait la mêler).

Consignes plus spécifiques aux personnes (TED)... (suite)

- Savoir que ce n'est pas parce que la personne parle qu'elle comprend.
- Éteindre, si possible, les sirènes, les gyrophares et autres stimuli sensoriels.
- Respecter les manies de la personne (se balancer, battre des mains, etc.).
- Prévoir une pause si la personne est épuisée par les événements. Rien de stimulant, mais structuré : se concentrer sur la respiration.

Consignes plus spécifiques aux personnes (TED)... (suite)

S'il faut assurer un suivi :

- Faire une liste sur papier des étapes à venir pour prévenir la personne.
- Toujours avoir en tête que la personne présentant un TED est cohérente : il y a toujours un lien entre ce qu'elle dit ou fait et ce qu'elle pense. Elle peut cependant faire de mauvaises associations entre les événements.

Policier - policière

Policeman

Pompier - pompière

Firefighter

Ambulancier - ambulancière

Paramedic

Pompier ou pompière avec son équipement.

Firefighter with his equipment.

Je suis un pompier
ou une pompière,
viens avec moi.

I'm a firefighter, come with me.

2072
INCENDIE
LÉVIS

Je suis un policier
ou une policière,
viens avec moi.

I'm a policeman,
come with me.

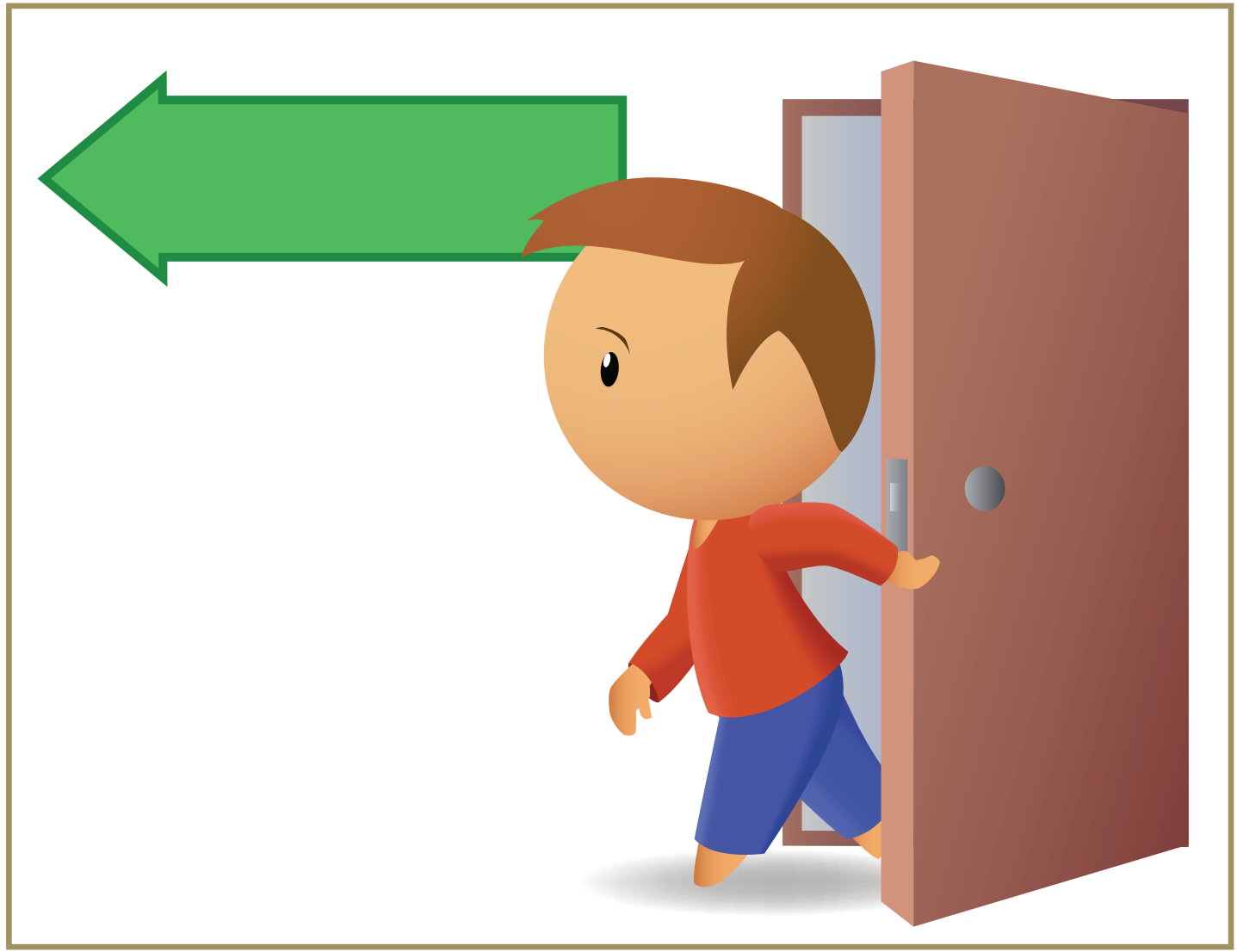
LICE
POLICE
LÉVIS

Je suis un ambulancier ou une ambulancière, viens avec moi.

I'm a paramedic, come with me.

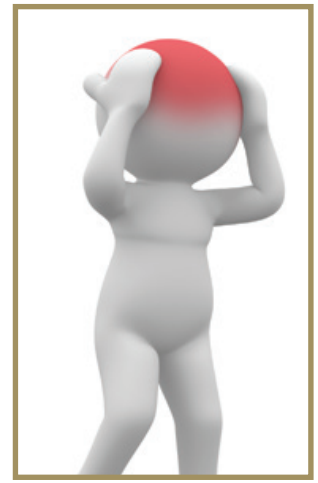
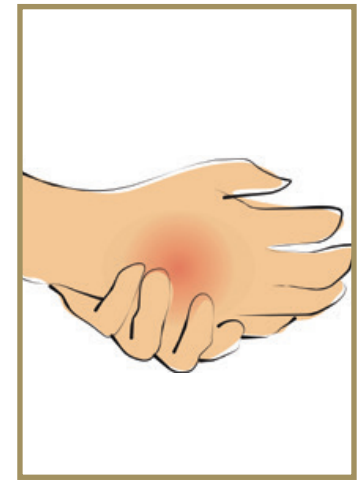
Viens, on doit sortir dehors maintenant.

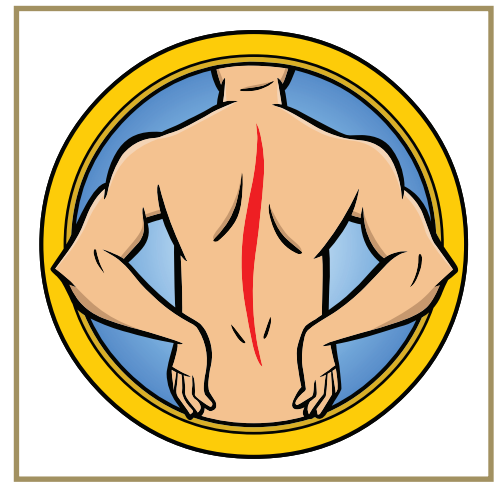
Come with me, we must go outside right away.



As-tu mal ?
Où ?

Are you hurt?
Tell me where?



Viens avec moi,
nous allons au
camion de pompier.

Come with me, we are going
to the firetruck.

201
201

Assieds-toi dans le camion de pompier.

Let’s get seated in the firetruck.

Viens avec moi, nous allons à l'auto des premiers répondants.

Come with me, we are going to the first response car.

VILLE DE
LÉVIS

Assieds-toi dans l'auto des premiers répondants.

Let's get seated in the first response car.

Viens avec moi,
nous allons à l'auto
de police.

Come with me, we are going
to the police car.

11
10
Sécurité routière
URGENCE 9-1-1
POLICE
LÉVIS
Intégrité Fierté Courage
Ville de Lévis
12-045

Assieds-toi dans l'auto de police.

Let's get seated in the police car.

Viens avec moi, nous allons à l’ambulance.

Come with me, we are going to the ambulance.

2333
AMBULANCE
2333
AMBULANCES
RIVE-SUD
Division de Desjardins
G1
G2

Assieds-toi dans l'ambulance.

Let's get seated in the ambulance.

B-SERIES

Viens avec moi, nous allons à l'arrière de l'ambulance.

Come with me, we are going to the back of the ambulance.

A

Je m’occupe de toi.

I’m taking care of you.

Je mets le masque
sur ton visage pour
que tu respires
de l'oxygène.

I put the oxygene mask on your face,
it will help you to breathe.

Je dois te mettre
un collier cervical,
c'est pour ne pas
que ton cou bouge.

I have to put a neck brace,
it will prevent any bad movements.

Couche-toi sur la civière.
Je dois t'attacher pour
ne pas que tu tombes.
Je te détacherai en
arrivant à l'hôpital.

Lay down on the stretcher.
I will strap you on so you don't fall.
I will unstrap you as soon as
we are at the hospital.

FERNO
FERNO
FERNO

Reste calme !

Please stay calm!

Je suis calme.

Je dois te donner une piqûre (épipen). Ne bouge pas. Tout ira bien.

I have to give you an injection.
Please don't move everything
will be fine.

En service pour la vie

Prévention, intervention et implication

www.ville.levis.qc.ca